

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPHÉTFŐ, 1931 SZEPTEMBER 14.
TIMISOARA-TEMESVÁR, VII. ÉVF. 207. SZ.FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE Dⁿ

Borzalmas itéletidő vonult végig tegnap délután az országon, mely Temesvároton négy emberéletet is követelt áldozatul

Rcakenő, fülledt hőségre ébredt tegnap Temesvár lakossága. A nap milliónyi apró tüszurásként tűzött alá és a szécsendes időből hatalmas zivatarra következtek. Két óra tájban még ártatlan báránnyelők uszáltak az ég peremén, de három óra előtt néhány perccel szinte éjszakai sötétség borult a városra. Az eget gomolygó szürke, majd vörösbarna fellegtakaró lepte el és az emberek, akik még az utcán jártak, sietve menekültek föld alá. Szinte pillanatok alatt olyan orkán száguldott végig, amilyenre évtizedek óta nem emlékeznek. A szélvész ereje embereket csapott a földhöz, évszázados két méter átmérőjű fákat csavart ki gyökereitől, egész háztetőket szedett le és a cserépeket száz meg száz méterre hajtotta maga előtt. Villamos és telefontuzalok téptelen nyultak végig a földön, a forgalom teljesen megállt, a világítás esődöt mondott és a pokoli zenében, melyet az égiháború és orkán okozott, innen is, onnan is sebesült emberek jajgatása hallatszott. Perecek alatt hatalmas jégdarabok festették fehérre a földet és pusztító felhőszakadás remegtette meg az embereket. Tíz perc alatt sokezer métermázsányi víz szakadt le az ég megnyílt csatornáin teljessé téve a pusztulást. Három óra után néhány pillanattal megkezdődött a mentés munkája, amelyben nemcsak az összes mentők és tüzoltók, hanem a rendőrség és az emberek százai is résztvettek. Akadtak szerencsétlenek, akiknek már nem volt szükségük mentőszolgálatra, mert a vihar kioltotta életüket. Az itéletidő négy temesvári halott áldozatán kívül egyelőre felbecsülhetetlen az anyagi kár.

A zivattorról és annak pusztításáról következő tudósításunk számol be:

Az egész város a legszomorubb pusztulás képét mutatja. Az ablakok százait és százait zúzta be a vihar rettenetes ereje. A háztetőkről a cserépek zuhatag alakjában hullottak le és törtek darabokra a kövezeten. Valamennyi olyan utcában, amelyet fák szegélyeznek, több-kevesebb fát derékben eltört, vagy gyökereitől kicsavart a vihar. Érdekes jelenség, hogy a de-

rekben kettőtört fák mind fiatalok, míg ellenben a gyökereitől kitépték fák mind öregek voltak, aminek ma-

Kicsavart fák, elődőlt utcák, elsodort háztetők

A Belvárosban a Capitol-mozi pléh-tetejét felgöngyöltette mint valami papíros a vihar és aztán leszakította majda a Püspök-ut felé röpitette és iszonyu erővel a földre dobta. A kereskedelmi iskola és a zsidó liceum esetréptetejéből alig maradt valami az épületeken. A Lloyd-soron ninesen ház, amelynek tetejéről a vihar nem sódort volna le nagymennyiségű eserepet. A cseréptörmelék, mindenütt ott hevert a járdán és a kocsinton. A Börze-uton levő Thomas-palotát a vihar majdnem teljesen lefődte. Ugyanez a sors a katonai kórháznak is.

A jégesőt követő zápor rettenetes tömegű vizet zudított az utcákra. A csatorna, amelynek rácsos nyílásait sok helyen eltömté az összetörölődött jég, ne-

A vihar leszakította az egyik ház erkélyét

Az Erzsébetváros éppen egy a pusztulás színhelye, mint a többi városrész. A vastag fák ott is az utcákon mindenütt kidőlve hevernek.

A Dózsa-utcai park fáiak a felét ledöntötte a vihar és a parknak olyan képe van, mintha spranellek söpörtek volna végig rajta. Az erzsébetvárosi római katolikus templom tetején alig maradt eserep. A szélvész az egyik torony keresztjét lesodorta és az nagy sullyal esett a templom mellé, ahol befuródott a földbe olyan mélyen, hogy csak az egyik ága látszik ki.

A másik torony keresztjét szintén kitépte a vihar az eresztékből, de az nem esett le, hanem a templom teteje fölött az erősítő és meggörbült vasrudon lóg lefelé. Az erzsébetvárosi Mihly Vilmos-utcaiban, a Király-utcaiban, a Kazinczy-utcaiban, a Telekház-téren ninesen ház, amelynek cserépteteje épségben maradt volna.

gyarazata az, hogy azok terjedelmes lombsátorába az orkán nagyobb erővel kapaszkodhatott bele.

birta hirtelen magába fogadni a nagy vízmennyiséget és az hokáig állott a kocsinton.

Sok helyen — és nemcsak a Belvárosban, hanem más városrészekben is — a víz behatolt a pincékbe és ott jelentős károkat okozott.

A Banca Nationala tetején is óriási nyílások maradtak az elsodort cserépek helyén. Ugyanez a látvány a főposta tetején is. Itt a vihar lesodorta a háztetőről az esésatornát is azzal az óriási pléhdarabbal együtt, amelyvel a csatorna az épület sarkához volt erősítve. Az Eszker-szanatórium tetejéről pléhdarabokat és cserépeket vitt le a szélvész. Hasonlóan járt a Banatia is. A Banatia mellett folyó építkezésnél az állványokat döntötte föl a vihar. Az egyik katonai épületet állítólag villámcsapás érte.

Sok ház megrongált tetején keresztül nagy mennyiségben zuhogott a víz a háztetőre és onnan a felső emeleti lakásokba, amelyekben nagy károkat okozott. A falak ennek következtében sok lakásban annyira megnedvesedtek, hogy a festés teljesen tönkre ment.

Az Erzsébetvárosban a Teleki-utca egyik pincelakásába olyan hirtelenlű zudult be a hatalmas víztömeg, hogy a lakók alig tudtak kimenekülni. A víz, amely derékon felül ér a lakásban, teljesen tönkretette a berendezést. A Holló-utca, a Hattyu-utca, a Helvét-utca mind a legsiralmasabb képet mutatja.

A József-téren levő kerületi vasutizagatóság második emeleti erkélyét a vihar letépte és egy darabban az utcára dobta, ahol az darabokra hullott szét. Szerencse, hogy a vihar elől az emberek mind biztos hajlékba menekültek, mert ha az erkély valakire ráesett

volna, az ott lelte volna halálát. A vágóhid felé vezető uton a vén és terebélyes fákból alig egy-kettő maradt meg. Rettenetes pusztítást vitt véghez a vihar az erzsébetvárosi különböző fasorokban is, ahol a közlekedés a sok kidőlt fa miatt lehetetlen.

Pusztulás mindenfelé

A rémes erejű vihar a Józsefvárosban szintén hatalmasan pusztított. A szőlőkán a Seudier-park évtizedes fenyő és fagyfáit gyufaszál módjára derékban törte ketté, vagy vedig gyökereitől kicsavarta és a földre döntötte. Több hatalmas fa a park előtt elvezető gyalogjáróra zuhant és csak a véletlennek köszönhető, hogy emberéletben nem esett kár.

A báziai vágánnyal szemben levő teniszpályákat a szó való értelmében elsöpörte a vihar. A leomló fák összeroppantották a rályák kerítését, amelyet aztán a szél a Begába söpört. A Hunyadi-híd rozoga fakorláját az orkán ledöntötte, egyik részét a Begába vitte, a másik részét pedig a villamosok között szedték össze a vihar után.

A fákról letépté galymaradványok és lombok betömték a levezető csatornákat úgy, hogy a báziai vágányt elzáró sorompónál tengelyig gázoltak az autók és villamosok az összegyűlt szennyes esővízben.

A Hunyadi-ut képe ostromlót várhoz hasonlított. Mindenütt kicsavart fák, az összes házak lecserepezve, az utat esetréptöredékek és galyak egész tömege borítja. A Dózsa-téri Mária szobor előtt hatalmas felgöngyöltett pléhdarab fekszik, hogy honnan szedte le a vihar, senki sem tudja. A cégtáblák eltűntek, a szomszéd utcákból szedték azokat össze a tulajdonosok a fergeteg után. A házak tetején elhelyezett reklámtáblákat a földre sodorta az elementáris erővel dühöngő vihar.

A Küttl-téren levő kispark fái kidőntve a földön hevernek. A letépté villanyvezetékek és telefondrótok erősen akadályozták a forgalmat. A Józsefváros terü-

BUTOR modern kivitelben olcsón és jól csak **SCHUSTER FERENC** butorgyárban kapható
Timisoara, Erzsébetváros, Koronau. 14. Telefon 11-91.

letén levő összes villanyórák a vihar kitörésekor megállottak. A számlap pontosan mutatja, hogy a vihar három óra tizenkét perckor tombolt javában.

A vihar száguldó erejét a józsefvárosi zárda templom tornyán levő kereszt is mutatják, amelyeket a vihar elgörbített. A Withehouse nagyáruház egyik kirakatablakát a vihar benyomta és összetörte. Tovább haladva

még ijesztőbb látvány fogadja a szemlélőt. A Preyer-utca sarkán levő emeletes ház cementdíszét leszakította a vihar és a nagy súlyú törmelék tető szélén megakadva lezuhanással fenyegetett.

A Scudier-tér sarkán levő cukorkabódét a szél feldöntötte és a kocsiút közepére sodorta. A bódében tartózkodó árusnak esodálatosképpen semmi baja nem

történt.

A Hunyadi-ut és Kossuth Lajos-utca-ból nyíló mellékutcaik mindenütt a borzaimas vihar nyomait mutatják.

A Józsefváros szélén levő Attila-utca-ban az 1. számú ház összedült.

A lakók a dűledező épületből szerencsére időben kimenekültek úgy, hogy kisebb sebesüléseken kívül komoly baj nem történt.

Egy házikót a szomszédos utcába röpített a vihar, egy szekeret lovastul a Begába sodort

A vihar talán legerősebben a Bega medre felett dühöngött. A Bega parton levő épületekben és gyártelepeken súlyos károkat okozott. A tomboló vihar ledöntötte a lánegyár területén levő hatalmas, fából felépített tornyot, amelyben a sörégyár volt elhelyezve. A magas alkotmány reesegeve-ropogva omlott össze.

A súlyos gerendák a szomszédos Nap-utca-ba zuhantak, míg a torony tetején levő házikót a vihar átsöpörte a Begán és a Török-utca sarkán tette le.

Szerencsére szombaton délután a munkások nem dolgoznak, mert különben számos haláleset történt volna. A vihar által okozott kárt nyolcszáz ezer leire becsülik. Súlyosan megrongálódott a Múmalom

A gyárvárosi park zenepavillonját összelapította egy reázuhanat fa és az odamenekült emberek közül hármat agyonnyomott

A Gyárvárosban marad a tegnap pusztító vihar a legemlékezetesebb, mert ott volt a legszomorubb következménye: négy emberhalál. Mint rendesen, délután tegnap is nagy számmal gyülekeztek össze az emberek a parkban, hogy ott a friss levegőn néhány órát eltöltsenek. Mikor aztán óriási széllel, gomolygó fekete felhőkkel közeledett az orkán, az emberek menekülni igyekeztek. Ki erre, ki arra szaladt, hogy valahol a zápor elől védő födél alá jusson. Tizenhét embernek az a gondolata támadt, hogy a parkban levő zenepavillonban keressen menedéket. Rettenetesen hűgött a szél, dőlt a felhőkből a jégeső.

A zenepavillon teteje alá huzódott emberek egyszerre csak azt látták, hogy a közelben egy hatalmas magas fát a vihar gyökerestül kiemel és mint valami könnyű pelyhet a földre dob.

Egy esomé virágágy esett áldozatul a ledöntött fának. Erre a látványra többen ijedten hagyták oda a zenepavillont és az esőben szaladtak a Liget-ut irányában, hogy ott valamely kapu alatt huzódjanak meg. Ezek között volt István Lajos kávéházi pincér is, aki ezeket mondotta később:

— A pavillon egész szerkezete remegett a viharban. Attól tartottam, hogy összedül és azért elszaladtam. A pavillon közelében egy hatalmas öreg fa állott.

Amikor elhagytam a pavillont, láttam, hogy ez a fa egyszerre a koronájától a lábáig remegni kezd, majd fölemelkedik. A következő pillanatban a fa óriási recsegeccsel, amely a

nagy szívó-elevátora is, amelyet a vihar elgörbített. Érdekes epizódja annak az erős vihar, amely a Bega parton tombolt, hogy

az egyik parasztszekeret valósággal felemelte és a Begába dobta. A kocsis és a lovak megmenekültek, de a kocsi elnyelte a viz. A szeszgyár magas kéményét derékban ketté törte a vihar.

Emberéletben itt sem esett kár. A városrészt külső periferiáin átlag nem okozott nagyobb károkat a fergeg. A fákat ugyan kicsavarta a szél és a kerítések is bedültek, de az alacsony házikók nagyszerűen álltak a természet ostromát, amely csak néhány helyen tudott bekapni a házak tetőzetébe.

A fergeg által meglepett em-

bihar bömbölését is tulharsogta, rádólt a pavillonra. Azt láttam, hogy a pavillon az óriási fa alatt úgy lapul össze, mintha papirosból volna minden oszlopa és gerendája, meg a teteje.

Rettenetes érzés volt rajtam. Első gondolatom az volt, hogy hálát sóhajtottam az Istennek, amiért azt a gondolatot adta, hogy hagyjam ott a pavillont. A második gondolatom az volt, hogy szaladjak a Liget-utrá és hívjak segítséget.

Egy másik megmenekült Weinberger Lajos nevű fiatalember

Kezdődik a mentés

István Lajos pincér hívására Secosan Timotei rendőr volt első, aki a szerencsétlenség színhelyére rohant. Ugyanakkor siettek oda Jelkies Emil kereskedelmi iskolai tanuló és Mihalik Mátyás kereskedő, akik mindketten cserkészek és éppen akkor a Liget-uton siettek hazafelé. A rendőr, a megmenekült pincér és a két cserkész nekilátott a mentésnek.

A pavillon romjait siettek eltakarítani és ebben segítségükre voltak olyanok is, akik szintén a pavillon alatt állottak volt, de szerencsére sebesülés nélkül menekültek meg.

Több sebesültet sikerült kiszabadítani a romok alól és azokat a Liget-

volt. Ez azonban csak akkor gondolt a futásra, amikor a szerencsétlenség már megtörtént. A kidőlt fa sulya alatt összeroppant pavillon tetőlecei felhasították a homlokán a bőrt és megsértették a kezét.

Olyan erős idegrázkódást vett erőt rajta, hogy futásnak eredt és csak akkor nyugodott meg, amikor hazaért. Csak órák múlva tudta meg, hogy az utolsó pillanatban menekült meg a biztos haláltól, amely éppen a mellette álló három embert választotta ki magának áldozatul.

ut 9. számú ház kapubejáratába vitték és aztán visszatértek a mentést folytatni. Secosan Timotei rendőr telefonált a gyárvárosi rendőrségre, ahonnan azonnal a helyszínre sietett Popescu Kornél rendőrkormányos több rendőrtisztel és számos rendőrrel. Popescu rendőrkormányos telefonon hívta fel a tűzoltóságot, amelyet arra kért, vonuljon ki a hatalmas fatörzsnék a zenepavillon romjairól való eltávolítására. A tűzoltóság Biste Leó parancsnok vezetésével nagy készültséggel vonult ki és hamarosan sikerült is a fát odébb vonszolni.

A fa törzse olyan vastag, hogy azt két ember kinyújtott

négy karjával képtelen átfogni. Óriási gyökerei a rájuk tapadó hatalmas agyagtömbökkel teljesen szabadon vannak és a földben maguk után hatalmas gödröt hagytak.

Kihuzzák a három halottat a romok alól

A romok alól egymásután szedték elő a sebesülteket, kiket az időközben értesített és a helyszínén megjelent mentők azonnal bekötözték és a kórházba szállítottak. Legsúlyosabban sebesült meg ezek közül Jonescu Demeter ötvenhárom esztendő Krizsán-telepi lakos, aki vándorfényképész és a parkokat járja, ahol gyorsfelvételeket készít. A koponyáján, a bal arcán és a bal kezén szenvedett súlyos sérüléseket. A mentők eszméletlen állapotban a kórházba szállították.

Jonescu a szerencsétlenség után másfél órával magához tért és elhagyta a kórházat. Egyenesen a szerencsétlenség színhelyére sietett, hogy lássa azt a helyet, ahol esodálatosképpen — bár súlyos sérüléssel — megszabadult a haláltól.

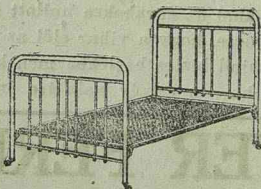
Autón jött egészen a park bejáratáig és onnan gyalog, de bizonytalan lábon, remegve ment az összedőlt pavillonhoz. A Déli Hírlap munkatársa ott találkozott vele. Jonescu a szerencsétlenségről ezeket mondotta:

— Mikor a vihar jött, másokkal együtt a zenepavillon alá menekültem. A szél süvöltött, az ég pedig annyira elsötétült, hogy alig láttam a mellettem álló embereket. Hallottunk körülöttünk recsegetést és egymásnak mondogattuk, hogy a vihar fákat tép ki. Egyszerre homályosan láttuk, hogy az a nagy fa, amely közvetlenül a zenepavillon mellett állott, inogni kezdett. A következő percben éreztük, hogy a pavillon teteje recsege ráncszakad. Kiáltásokat hallottam és többre nem emlékszem. Amikor magamhoz tértem, a kórházban voltam. Ott hallottam, hogy három ember meghalt.

A vihar megölte a strand pénzárosát

A mentők három idősebb férfi holttestét húzták ki a romok alól. Mindháromnak a feje rettenetesen volt összeronesolva. Valamennyinek a koponyateteje tört be, azonkívül az arcuk is borzalmasan néz ki. A három hullát a park nedves pázsitjára fektették és összeronesolt arcukat-fejükét kalapjaikkal takarták el. A három halott: Kinezovics István ötvenhét esztendő kövezmunkás, aki feleségével a Tigris-utca-ban lakott, Pepperle Albert hetvenhét esztendő munkás és Schiesler Mihály hatvan esztendő kifliárus. Petenlesen dr. kerületi tisztí orvos megállapította mindháromnál a halált és intézkedett, hogy a holttesteket a gyárvárosi temető hullaházába szállítsák.

A viharok a Gyárvárosban volt egy negyedik haláleset okozta is. Az orkán a strandon is pusztított és ott rombadöntötte a pénztári pavillont. Colojora János pénztáros eszméletlen állapotban, bezuott koponyával húzták ki a



Vas- és rézbutorok
mint ágyak, éjjeliszekrények, mosdók, drótmatrácok, teljes szanatórium-, kórház-, szálloda- és lakberendezések, kerít butorok erősen redukált árakban és nagy választékban.

Bozsák M. és Flia R. T.
Sodronyáru és vas-, rézbutorgyár, Temesvár-Gyár-
város, Alsó Árok u. 10. Telefon: 3-88.

Különlegesség:
szabadalmazott láncháló os, horganyozott acél-
rugós ágybetét

A lónak legjobbjai! (Németországi találmány)

romok alól és a közeli turbinaházba vitték. Telefoni értesítésre a helyszínén megjelent Mihuta rendőrkomiszárus és a mentőorvos, akik megállapították, hogy a halál elkerülhetetlen. Néhány perc múlva Colojora kilehelte a lelkét.

Egyébként a Gyárváros éppen úgy mutatja a vihar nyomait, mint a város többi része. Mindenütt ese-

rédparabok lepik el az utcákat és a járdák tele vannak üvegtörmelékkel. Az utcák során itt is kidöntött fák fekszenek.

Mehála és Rónác ugyancsak szenvedtek a vihar alatt. A Banatul pályát a Lunaparktól elválasztó kerítés a vihar után romokban hevert. A Lunaparkban levő kioszkok

és sátrak felfordítva és összetörve százaszét fekszenek. Az egyik összeomló sátor súlyosan megsebesített egy odamenekült cselédleányt. Rónácra nem maradt ház, melynek tetőzete épen uszta meg a nagy vihart. Hasonló volt a helyzet Mehálán is, ahol a legtöbb ház tetőzete lecserepezve került ki az orkánból.

Az itéletidőben súlyosan sebesültek névsora

A vihar sebesülteinek száma jelentős. A mentők tizenhat szor vonultak ki a város különböző helyeire és nem győzték a munkát saját autóikkal, hanem tákszikat is kellett igénybevenniük. Több könnyebb sebesültje is van a viharban, akik nem vettek igénybe mentőket és orvost, hanem a lakásukra siettek, ahol családtagjaik kötötték be sebeiket. Gáspár István harminchét esztendő Blaskovics teli munkást a vihar a Fröbl-utca 31. számú ház előtt a földhöz vágta olyan szerencsétlenül, hogy Gáspárnak a lába törött. Matzér Vendel negyven éves munkás a józsefvárosi pályaudvar előtt járt, amikor a vihar köveiközében a legnagyobb sötét meredt a városra. A sötétben hátulról beléje szaladt egy kocsis rudja

eltörte a kulcsosontját. Szántó Margit tizenhat esztendő házilány, aki a gyárvárosi Fő-utca 9. szám alatt lakik, a zenepavillon romjai alatt sebesült meg. Jobb lába eltört. Becsei József tizenhat esztendő gázgyári munkás biciklin sietett haza a Pályaudvar-soron levő lakására, amikor a viharban a Skudier-téren egy tetőcserep esett a fejére. Becsei betört fejjel eszméletlen állapotban került el a járdán. Duminescu Leó huszonnégy éves munkás és Bernstein Gusztáv huszonnégy éves lakatos szintén a zenepavillonban szedett sebesüléseikkel kerültek a kórházba. A Buziási-uton az orkán felfordított egy kukoricával megrakott szekert és a kocsis, akinek személyazouosságát még nem állapítot-

ták meg, a kocsis alá került. A közeli házak lakosai szedték ki a kocsis alól és a mentők eszméletlen állapotban a kórházba szállították. Fülöp Mária negyven esztendő gyárvárosi lakosnőnek egy téglá esett a ballábara lábfejét eltörte. A Bega-balsor 17. számú házról lesodort egy üvegtetőt, amelynek szertepülő szilánkjai megsebesítették Krómer Misi kisfiút. Habiger Vilma huszonnégy esztendő cselédleány a vihar idején a Luna-parkban tartózkodott és az egyik pavillonban, keresett menedéket. A pavillon összedőlt és rászakadt a leányra, akinek ballába eltört, azonkívül a homlokán is szenvedett súlyos sérülést. Számos enyhébben sérült áldozata is van a viharban.

Ujabb zivatar és jégeső pusztított éjjel, mely tönkrevverte a még megmaradt szőlőket

Az óriási vihar nagy zavarokat okozott a villanyvilágításban is. A városnak alig volt része, ahol a villanyvezeték épségben maradt volna. Mindenütt sötétség uralkodott és az esti órákban még a Lloyd-sori kávéházakban is gyertyák százaival világítottak. A lakásokban is a legtöbb helyen sötétség volt a Belvárosban, a Gyárvárosban és a Józsefvárosban. Az Erzsébetváros legnagyobb részére szintén sötétség borult. A villanytelep mindent elkövetett, hogy a világítási zavarokat megszüntesse.

A táviró és telefon vezetékét a zivatar letépte, az oszlopokat pedig kiöntötte a vihar. Temesvárott körülbelül ötszáz telefonállomás romlott el. Megszakadt a telefoni össze-

köttetés Bukaresttel, Kolozsvárral és Budapesttel is

és ennek következménye volt, hogy tudósítónkkal sem délután, sem pedig este nem tudunk érintkezni. A telefonösszeköttetés általában az egész Bánsággal megszakadt és késő este csak Lugossal, Karánsebesszel és Lippával sikerült akadályokkal némileg beszélni. A legnagyobbat dicséret és elismerés illeti a temesvári telefonközpontot, amelynek kezelőnői a nagy viharban is nagy szorgalommal és igyekezettel dolgoztak és a lehetőséghez képest adták a tápbeszélőket. A Déli Hírlapnak a viharról szóló adatok összeszedésében nagy segítségére volt a telefonközpont készsége. A vihar az egész Bán-

ságban óriási pusztításokat vitt véghez. Erről azonban részleteket egyelőre nem lehet tudni, mert semmiféle összeköttetés nincsen. Annyit sikerült megállapítani, hogy a szomszédos államokban — Magyarországon, Jugoszláviában és Bulgáriában tegy délután szintén végigvonult a vihar.

A zivatar után délután és éjszakai szinte félóránként megismétlődött a zápor.

Az ég állandóan felhős maradt és az volt még hajnalban is. Este nyolc óra tájban sűrű zivatar és dörgés közepette újra megeredt a zápor és hatalmas jégeső, mely óriási károkat okozott a gyümölcsökben és tönkrevverte a szőlőt.

Bocu a kolozsvári határozatról „Autonomiát követelünk Erdély számára, mert a központi hatalom az erdélyi problémákat szégyenletesen megalázza és játékot üz velünk“

Véget ért a nemzeti parasztpárt tizenhatos bizottságának ülése, melyen nemcsak a Maniu személye iránt megnyilvánuló bizalomot tették újabb tanúságot, hanem hozott határozattal mintegy előkészítették a talajt a legközelebbi akciójuk számára, mely Erdély autonómiáját sürgeti. A hozott határozat arról a kérdésről még a diplomácia nyelvén szól, azonban Bocu Szevér, akinek nyelve soha nem állt a diplomácia gondolatokat terelő sítlusa felé, nyíltan, melegen, talán kissé vakmerően beszélt a témáról. Iskola Alapítvány — Az erdélyi blokk eszméje nem

íróknak közvetlenül a tanácskozás után — sőt lehetősége nagyon is fennáll! Maniunak erre vonatkozó nyilatkozata elferdítve jelent meg. A regát centrális kormányzása, nyilvánvaló diktatúrájá megérlelte a helyzetet, hogy Erdély végre a sarkára álljon és jogait követelje. Hangjában keserűség csendül, szemében harag lángol, mikor a regátai politikai módszerekről beszél.

— Erdély helyzetével foglalkoztunk és a tanácskozáson leszögeztük, hogy autonómiát követelünk Erdély számára azzal a rendszeres

alkotmány is biztosítja. Az erdélyi problémákat a központi hatalom szégyenletesen megalázza és játékot üz velünk...

Bocu ezen magunkban véve is súlyos kijelentéseit még aláhúzza megismétli, kiélezi.

— Védelmi harcot viselünk Erdély és a Bánság érdekében. Nemcsak a román közvélemény, hanem a kisebbségi nemzetek is meggyőződhetnek róla, hogy ezt a szerencsétlen országrészt gazdaságilag, politikailag egyaránt kiuzsorazzák. Ez volt oka annak is, hogy Boila Romulus könyvet írt, amelyben

Ügyeljen

a védjegyre, mert csak az évtizedek óta bevált, mindig egyforma

DIA/NA sósorszá esz a valódi

Utánzatokat saját érdekében utasítson vissza!

vannak ugyan h angok a pártban, amelyek korainak tartják ezt az abszolút állásfoglalást, a nagy többség azonban azt az álláspontot vallja, hogy nem tűrhetjük tovább az Erdély ellen intézett gyalázatos hadjáratot és nyíltan színt kell valtanunk.

Hogy a habozókkal mi lesz, nem gáncsolják-e el a tervet az utolsó pillanában, azzal Boeu most nem törődik. Fontos neki csak a saját véleménye. És mintha maga is igazolni akarná az általa mondottak és a személyével történt dolgok közötti kapcsolatot, keserűen mondja:

— Egyik inspektor a másik után jelenik meg lakásomon és folytatják a vizsgálatot. És számítják fel a napidíjakat. Hat hónapja nyomorúságos támadások céltáblája vagyok. Magyar időkben egy évi börtönre ítélték el, a törvény törvény volt. De soha nem akartak személyi becsületemben gázolni, nem akarták nevem tisztaságát elrabolni. De nem baj. Megvédem én magam. A királynál nem intervenáltam, a pártomtól sem kértem segítséget, majd...

S megszakitja gondolatainak fonatát, amely éppen most indulhatott még érdekesebb mondanivalók felé... D. I.



Olcsó szőrmék!

- Kész mardarett boák 200 lei
- Kész szürk-csikós divatgallérok 120 lei
- Divatszőrmék különféle színekben kiválasztásra 59 lei
- Orosz nyul 175 lei
- Brabanter 70 lei
- Mardarett 175 lei
- Nutriette gyermekgallérra 79 lei
- Opposetta 180 lei
- Wafaby 225 lei
- Valódi opposum 200 lei

Nagy választék nemes szőrmékben szigorúan szabott olcsó áron
Grossmann Sándor r. t.
Szoala - BCU Cluj-Napoca.

Október elsejétől kezdve egész Romániában ismét a keleteurópai időszámítás lesz érvényben és ez a vasutra is vonatkozik

Október elsején — mint ismeretes — Romániában újból bevezetik a keleteurópai időszámítást, ami azt jelenti, hogy szeptember 30-ról október 1-re virradó éjjel az óramutatót egy órával előre kell tolni. Ezzel kapcsolatosan olyan hírek terjedtek el, hogy a vasutnál nem igazítják előre az órákat és ott a középeurópai időszámítás marad érvényben. Erre vonatkozólag érdeklődtünk a temesvári kerületi vasútigazgatóságnál, ahol a következő felvilágosítást kaptuk:

— Az október elsején életbelépő fél menetrend megszerkesztése augusztus végén ment végbe Bukarestben. A menetrendet akkor már a keleteurópai időszámítás figye-

lembe vétele mellett csináltuk meg. Nagy gondot okozott, hogy a határmenti csatlakozásokat a külföldi vonatokkal, amelyek a középeurópai idő szerint járnak, megcsináljuk. Ez sikerült is és az új menetrend életbe léptetésével kapcsolatosan összes nyomtatványok már készülöben vannak. Nem valószínű tehát, hogy a vasuti vezérigazgatóság ezeket a több millió lei költséggel megcsinált nyomtatványokat eldobná és újakat csináltatna. Ebben az esetben azonban az egész menetrendet is újjá kellene formálni, amire már idő sincsen, mert hiszen szeptember közepén járunk. Azonkívül nem szabad elfeledni, hogy sok visszasság és kellemetlenség

származna abból, ha a közéletben a keleteurópai, a vasutnál a középeurópai idő volna érvényben. Annyira pontosan akarna elmenni az állomásra valamely vonat indulásához, az rendszerint egy órával előbb érkeznek oda, ha esetleg elfeledné, hogy a vasuti órák a normális órákhoz képest hatvan percet késnek.

Informátorunk megnyugtatót, a közönségnek nincsen oka aggodalomra, hogy a vasuti időszámítás miatt majd sok kellemetlensége lesz. A törvény kimondja, hogy október elsejétől kezdve egész Romániában megint a keleteurópai időszámítás lesz érvényben és ez vonatkozik a vasutra is.

—o—

Labdázna az egyes miniszteriumok a temesvári Pasteur-intézet befejezésére szükséges milliók előteremtésének kérdésével

Régebben Budapestre, az impériumváltás óta pedig Kolozsvárra kell menni azoknak, akik Pasteur-intézeti ápolásra szorulnak. Eppen ezért már a háború előtt felvetődött a gondolat, hogy Temesvárott Pasteur-intézet épüljön. Nehány év előtt ez a terv végére a megvalósulás stádiumába jutott és az Erzsébetváros egyik forgalmas helyén, a vágóhid felé vezető úton megépült a temesvári Pasteur-intézet. Olyan arányúnak tervezték, hogy ott nemcsak a Bánság, hanem messze vidék ebmarta betegek nyerhessenek kezelést. Az épület maga elkészült és eddig nyolc millió leit költöttek el rája. Azonban külső vakolására és a berendezésre már nem jutott pénz. A hatalmas épület most kihasználatlanul és üresen áll. Nincsen pénz, holott még három-négy millió leire volna szükség. A bánsági kormányzóság területén levő öt vármegye költségvetésébe erre az esztendőre föl is vették a megfelelő hozzájárulást, amiből ez a szükséges költség kikerült volna. A kormányzóságot,

amikor a vármegyéket erre felhívta, az az elgondolás vezette, hogy a Pasteur-intézetet az öt vármegye betegek fogják igénybevenni és azért méltányos, hogy ezek a megyék hozzájáruljanak. Ezt természetesen találta mind az öt megye is és készséggel állította be a szükséges összeget az idei költségvetésben. Azonban a belügyminiszter a költségvetésekből törölte ezt a hozzájárulást azzal a megindoklással, hogy a Pasteur-intézet befejezéséről és berendezéséről gondoskodni a közegészségügyi miniszterium kötelessége. A város ebben az ügyben felterjesztést intézett a közegészségügyi miniszteriumhoz, ahonnan az a válasz érkezett, hogy a miniszterium költségvetése már kész, utólag abba nem lehet a szükséges összeget felvenni, olyan alap pedig, amelyből a három-négy millió leit a Pasteur-intézet befejezésére igénybe lehetne venni, nem létezik. A közegészségügyi miniszterium leiratából azonban arra sincsen remény, hogy a miniszterium a jövő évben rendelkezésre fogja a

még hiányzó pénzt bocsátani. Ilyen körülmények között semmiképpen nincsen meg a kilátás rá, hogy a temesvári Pasteur-intézetet ebben az esztendőben befejezzék és megnyitják, amint azt eredetileg tervezték. Még arra sem lehet előre következtetni, hogy ez mikor történhetik meg. Így tehát Temesvárról és környékéről, valamint a kormányzóság többi részeiből az ebmarta emberek továbbra is kénytelenek Kolozsvárra menni. A nagy költség és a körülményes és idővel járó utazásra azonban nem minden beteg vállalkozik és ezért van az, hogy évente rendszerint elpusztul a Bánságban néhány ember vesztésében. A Pasteur-intézet ügye még évekig fog elhúzódni és a vége valószínűleg az lesz, — mint az a járványkórháznál is van — hogy mégis a város lesz kénytelen magára vállalni a kiadásokat, ha azt akarja, hogy a Pasteur-intézet, mint valami félbemaradt bábéi építkezés, a végtelenségig befejezetlenül ne álljon.

—o—

A szinajai minisztertanács utasította a kormány tagjait, hogy az erdélyi ügyeket fokozott figyelemmel kezeljék

A kormány tagjai tegnap délután szinajában minisztertanácsot tartottak. A minisztertanács Jorga Miklós miniszterelnök ismertette a politikai helyzetet, majd J. J. S. S. földművelésügyi miniszter tett jelentést a gabonaértékesítési mozgalomról. Hangsúlyozta, hogy a gabonaárak emelkedésére nem sok a remény, mert a gabonaárakat befolyásolja a világpiac, amelynek gabonaárai ma szintén alacsonyok. A miniszter azután jelentette, hogy szeptember 7-ig Románia összesen huszonegyezer vaggon gabonát szállított külföldre és októberig további negyvenezer vaggon kiszállítása van előjegyezve.

A kormány intézkedéseket tett arra nézve, hogy a jelenlegi gabonaárak ne süllyedjenek még lejjebb és ha egyelőre nem emelkednek, legalább a mai állapot szerint maradjanak meg. Ezzel kapcsolatosan

szükségesnek tartja a kormány azt is, hogy a gabonaekszportot minden tekintetben megkönnyítse és ezért elhatározta, hogy a vasuti szállítási tarifát az ekzsportgabona részére lecsökkentse és erre vonatkozólag sürgős előterjesztést kér a közlekedésügyi minisztertől.

Megállapította végül a minisztertanács a földművelésügyi miniszter jelentése alapján, hogy azok a ne-

hézségek, amelyek a mezőgazdaságot pénzügyi téren és a tőkehiány miatt nyomják, mindaddig nem lesznek elsimíthatók, amíg meg nem találják a módot a mezőgazdasági adósságok rendezésére. A kormány éppen ezért sürgős feladatának tartja ennek a problémának minél előbb való megfelelő megoldását.

Pop Valér dr. erdélyi miniszter azután a minisztertanácsnak jelentést tett erdélyi körútján szerzett tapasztalatairól. Hangsúlyozta, Erdélyben is az a legnagyobb baj, hogy a gabona alacsony ára miatt a mezőgazdaság nem tud boldogulni. A parasztságot óriási tartozások terhei nyomják és azért itt is

sürgős szükség a mezőgazdasági adósságok konszolidálása.

Szükségesnek tartja az erdélyi miniszter az ipari és ezzel együtt az összes közszükségleti cikkek árának leszállítását. A kormány elhatározta, tanulmányozni fogja, miként lehet a közszükségleti cikkek árát összhangba hozni a gabonaárakkal.

Pop Valér dr. végül jelentést tett arról, hogy a munkanélküliség Erdély északi részeiben, különösen Máramarosban ijesztő és ott feltétlenül szükség van az állam segítő kezére. Helyesnek tartaná, hogy az állam ezeken a helyeken különböző közmunkákat indítson meg és azoknál a munkanélkülieket foglalkoztassa. A minisztertanács elhatározta, hogy megfontolás tárgyává teszi, milyen közmunkákat lehetne Máramarosban megkezdni. Az inséghen levő lakosság részére nagyobb mennyiségű kukoricát és kukoricalisztet fognak kiutalni.

A minisztertanács azután utasította az összes reszortminisztereket, hogy ezental az erdélyi ügyekre fokozott figyelmet fordítsanak.

A minisztertanács tudomásul vette Pop Valér jelentéseit, egyben intézkedett, hogy a miniszterelnökségi sajtóosztálynak a kisebbségi sajtót illető részét Pop Valér vegye át.

A minisztertanács után Jorga Miklós miniszterelnök kihallgatáson jelent meg a királynál és az uralkodónak a folyó ügyekről tett jelentést.

Zongorázik Hegedül Van gramafonja

Kottát, hangszert, lemezt addig ne vásároljon, amíg az új magyar zenei kereskedés árjegyzékét nem látal Arank minden más cég árainál olcsóbbak! Kedvezményeink meglepőek! Kérje azonnal magyar árjegyzékünket! Cim: Scala, Bucuresti, Cas. Post. 101. (580)

Urihölgyek szivesfigyelmébe

ajánlom
női divatszalonomat, melyet
az Arany János utcából
áthelyeztem

IV., Hunyadi-ut 5 szám alá

Elismert szép kabatok-, kosztümök-
és ruhákat jutányos áron készitünk

Kiváló tisztelettel

Tóth Károly női divatszalon

Tel. 206



F. PODRACZKY

Timisoara II kor., Iskola-utca 10.
Műbútor kárpitos speciál bőrbutorokra

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY,
TÉR 4. SZÁM.

Telefon:

2-52, este 9 után 10 és 2-42.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lei. — Kül-
földre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évente 1200 lei,
vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.

A „Helicon” Bánati Nyomda R.T.
nyomása.

Két autó

szeszdelme között baleset
és egy temesvári uriaszonyt

Tegnap délelőtt tíz óra tájban
a városi főposta épülete előtt, ahol
a 1606 Tms. jelzésű taksi, melyet
J. B. B. Á. G. Y. Ferenc huszonegy éves
szófia vezetett, elütötte Manu-
gevicci Hedvig harminc év körüli
uriaszonyt, Manugevicci Cherchez
temesvári mérnök feleségét.

A taksziató a Gyárvaros felől a
Belvárosba igyekezett és a megle-
petősen nagy sebességgel haladó
autó mögött villamoskocsi közele-
gett. A főposta épülete előtt ugyan-
gyan a uriaszonyt a kocsiuton
a kocsival, hogy át-
egy... oldalára. A sof-
őr ész... szonyt és túlkö-
zéssel jelezte közeledését. A gondo-
nataiba mélyedt uriaszony azon

Mielőtt divatáruban valami vásárlást
eszközöl, tekintse meg
a Népáruház
Öszi újdonságait, mert árakban és
minőségben mindenkivel szemben
a legjobbat nyújtja. Kérem győződ-
jék meg róla.
Elárusítóhely Corvin-Mátyás-u. 4.

ban későn figyel, amikor az
autó már közvetlen közelében volt.
Megrettenve vissza akart fordulni,
de abban a pillanatban egy másik
autó közeledett a Belváros felől. A
megijedt hölgy erre pillanatnyi ha-
bozás után hirtelen folytatta útját
és a Gyárvarosból jövő autó elé
került. A szófia a mögöttes haladó
villamostól félve nem fékezett tel-
jes erővel úgy, hogy a kocsi tovább
haladt és elkapta az uriaszonyt,
akit a lökés a földre sodort. Szeren-
csére oldalvást esett és erősebb zu-
zóadásokon és horzsolásokon kívül
komolyabb baja nem történt. A
megsérült asszonyt a szemben levő
szanatóriumba szállították, ahol
azonnal ápolás alá vették. A rend-
őrség megindította a vizsgálatot.

— Egyházi zene a székesegy-
házban. A vasárnap délelőtt 10
órákor kezdődő nagymise alatt a
székesegyház ének- és zenekara
Weirich Agoston As-dur miséjét
adja elő. A pünkösdi utáni tizen-
hatodik vasárnapra előírt liturgi-
kus változó részek Griesbacher,
Haller, Schiffels és dr. Witt mű-
veiből kerülnek előadásra.

A nemzeti parasztpárt temesvári hi-
vatalos lapját és a kommunisták
ujjonnan megindított szócsövét a
rendőrség elkobozta

Az elmúlt éjszaka izgalmas je-
lenetek színhelye volt a Vestul
címmű napilap, a nemzeti parasztpár-
t hivatalos orgánának nyomdája. Hajnali négy órákor ugyanis
megjelentek a rendőrség detektív-
jei és bejelentették, hogy a lap leg-
ujabb számát elkobozták. A lap
munkatársainak tiltakozása ellené-
re a detektívek és rendőrök elmen-
tek a lap nyomdájába és a kész la-
pokot elkobozták, míg a szedést
megsemmisítették. Az egyik detek-
tív szövegtábla keveredett Buga-
riu hírlapíróval, mire Bugariut
megbilincselve beszállították a rend-
őrségre, ahol kihallgatása után sza-
badlábra helyezték. A lap többi
munkatársait is kihallgatták és a
jegyzőkönyv elkészítése után a lap
további megjelenését betiltották.
Gussi rendőrprefektus kijelen-
tette, hogy a lapelkobozást bukaresti
rendeletre hajtotta végre. Egyben
hangoztatta, hogy a betiltó rende-
letnek minden körülmények között
érvényt szerez, mert ha kell, napon-

ta elkobozza a lapot. Kiderült az
is, hogy a szigorú rendszabályok
oka a Vestulban megjelent egyik
cikk volt, melyben egyik magasran-
gu tisztviselővel foglalkoztak. A be-
tiltott lap szerkesztősége az esemé-
nyekről értesítette a párt bukaresti
központját, valamint táviratot inté-
zett a király kabinetirodájához és
a Népszövetséghez is.

Hasonló lapelkobozás történt a
Viktoria nyomdában is, ahol az ál-
lamrendőrség közgejei elkobozták a
kommunisták ujjonnan megindított
lapját, a Fáklyát. Az államrend-
őrség ugyanis tudomást szerzett
arról, hogy a kommunisták a be-
szüntetett lapok helyett a Fáklya
címmű újságot akarják kiadni. A
rendőrség ennek megakadályozásá-
ra elrendelte a lapelkobozást, amit
tegnap éjszaka végre is hajtottak.
A lap felelős szerkesztőjét Kob-
zás Vazult, valamint Biró Gé-
zát, Baga Jánost és Friedmann
Mátyást, a lap munkatársait előve-
zették és kihallgatták.

— Sagovici városi főjegyző leányá-
nak esküvője. Sagovici Kor-
nélia és Catona Viktor temesvári
villanytelevízió mérnök tegnap délben
az anyakönyvi hivatalban polgári
házasságot kötöttek. Tanúk voltak a
jegyespár részéről Miklósi Kor-
nél dr. villanytelevízió igazgató és
Nistor Demeter dr. ügyvéd. Az
eskütést Vuchetich Endre dr.
végezte. Az egyházi esküvő este hét
órákor volt a gyárvarosi görög kato-
likus templomban és ezt előkelő kö-
zönség jelenlétében Munteanu
görög katolikus püspöki helynök vé-
gezte.

A közeztvám ügye hivatalos meg-
világításban. A Temesvári Hírlap,
amely az utóbbi időben állandóan
éles hangon kritizálja a város vezető-
ségét, tegnap azt írta, hogy a város
törvénytelenül szedi a közeztvámot.
A Temesvári Hírlap cikkére vonat-
kozólag illetékes helyen kijelentették,
nem áll az, mintha a város törvény-
telenül szedné a közeztvámot. Hogy
a gabona után nem járna közeztvám,
az csak a törvény szövegének
félre magyarázásán alapszik. A tör-
vény ugyanis azt mondja, hogy a ga-
bonát semmiféle törvénytelen illeték-
kel nem szabad terhelni. Már pedig a
közeztvám törvényen alapszik és
így ez alól a gabona sem mentesíthető.

La Ranchera Irlandaise
és a többi új szezonláncokat
2 magánóra alatt tanítom
JAKABFFY B. V.
Bulv. Berthelot 31. (Kossuth L.-utca)

Gabonaárak magánárfolyama. A
napi terményárak a Dengl és Klein-
mann gabonabizományi iroda jelen-
tése szerint a következők: buza het-
venhét kilógramos 215 lei, hetvennyolc
kilógramos 235 és hetvenkilenc kiló-
gramos 250 lei, ötengeri 235 lei, takar-
mány árpa 225 lei, zab 250-260 lei,
burgonya 160 lei százkilónként. Fehér
bab 5.50-6 lei, lucerna mag 20 lei és
lóhere mag 22 lei kilónként. Az irány-
zat a buzában szilárd.

— Kartye Lénártal senki nem akar
együtt dolgozni. Közöltük, hogy a fel-
oszlott zombolyai tanács helyébe
állított ideiglenes bizottság egyik
tagja, Kartye Lénárt is, akinek
a multból ismeretes dicséletes műkö-
dése nem sok hasznára volt a zom-
bolyai községi vezetésnek. Az ideig-
lenes bizottság több tagja most ki-
jelentette, hogy a Kartyéval való
együttműködés nem biztosítja az ered-
ményes munkát és ezért nem is haj-
landók vele közösen dolgozni. Illeté-
kes helyen kijelentik, hogy Furlu-
geanu Oktavián megyei prefek-
tus minden körülmények között békés
munkát kíván a zombolyai községi
vezetésben látni és ezért megbeszélé-
seket folytatott a különböző pártok
vezetőivel. Kartye már a saját párt-
jának, a szocialistáknak sem kell. Ha
más megoldás nem kínálkozik, úgy a
prefektus a község békéje érdekében
előjti Kartye Lénártot és így helyre-
állítja az együttműködés előfeltételeit.

Értesítem
az érdeklőtől, hogy szeptem-
ber 15-én nyitom meg Temesvár leg-
modernebb felszerelésű és
egyetlen Montessoriovodáját
Német-román tanítási nyelvű született
román-német anyanyelvű segítségével.
Rytholikus torna kurzus.
Lemérsékelt tandíj
Németné Miklós Beta, Dózsa-tér 4.

— Halálozások. Jäger Alfréd,
volt vaskereskedő, az egyik temesvári
szanatóriumban hatvankét éves korá-
ban meghalt. Az elhunyt régebben
Herkulesfürdőn és Orsován rendel-
kezett üzlettel, majd Temesvárra költö-
zött. Özvegye, Jäger Jozfina, szüle-
tett Haas, leánya és nagyszámu ro-
konság gyászolja. Vasárnap délután
négy órákor temetik a józsefvárosi
temető halottasházából. — Boldi-
zsár Gergely nyugalmazott adó-
hivatali tisztviselő, hosszas szenvedés
után 62 éves korában meghalt. Halá-
lát felesége, született Simon Margit
és kiterjedt rokonság gyászolja.
Temetése ma, vasárnap délután há-
rom órákor a gyárvarosi temető ha-
lottasházából megy végbe.

— Ügyvéd lakásán lefoglalt rádió.
Tegnap olyan hírek terjedtek el,
mintha Nagy Hugó dr. temesvári
ügyvéd lakásán a temesvári rendőr-
vezérfelügyelőség titkos rádióleadó
készülékét talált volna. Az ügyvel
kapcsolatosan érdeklődtünk a vezér-
felügyelőségnél, ahol azt az informá-
ciót kaptuk, hogy Nagy Hugó dr.
Dózsa-téri lakásán a posta felkérésére
valóban tartottak házkutatást, amely
annyiban járt sikerrel, hogy egy be-
jelentés és engedély nélkül működő
rádiófelügyelő készülékét találtak, ame-
lyet elkoboztak. Rádióleadó készülék
azonban nem volt a lakásban.

Külföldről hozott
eredeti modellrajzok
után kabátot, kosztümöt, angol-
és francia ruhákat jutányosan
készít
Rédei Klára
divatszalon IV., Hunyad-ut 13 I. em.

— Anyakönyvi hírek. Meghaltak:
Varju István 76, Simon Mária 45,
Bogdan Miklós 46, Boldizsár Gergely
62, Wuits Mladen 56 és Jäger Alfréd
62 éves korában.

Szemüvegek készítése
orvosi recept szerint
Frank Tejnar & Co.
Temesvár - Gyárvaros,
Kossuth-tér

* Takaréktűzhelyek — fekete és
emallirozottak, — nikkell, aluminium
és emaille főzőedények mélyen leszá-
llított áron kaphatók Schertter
Ottó vaskereskedésében, Temesvár-
Belváros.

Október elején kezdődik a tanítás
STUDIO DE DANS'-ban
BINGERT I. P.
IV., Horváth Boldizsár-utca 4,
a Forum-mozgóval szemben

Devizák árfolyama. Zürichben a lei
305.50, Párisban 15.20. Mai árfolyamok
a következők: angol font 816, dollár
168, hollandi forint 67.85, dinár 2.99,
francia frank 6.60, osztrák korona 8.81,
cseh korona 4.9950, német márka 40.05,
osztrák schilling 23.69, magyar pengő
29, zloty 19, svájci frank 32.80, belgas
(öt belga frank) 23.46.

Mélyen leszállított árakkal
a legolcsóbban vásárol
szöveteket és szabókéllékeket
„RABONG & SCHNEIDER”-nél
Temesvár-Belváros, Szt. György-tér.
rom. kath. püspöki palota

Tűzfűtő vágya, hasítva
kőszent
koksztot
briketet
és egyéb tüzelőanyagot legjutányo-
sabbán vásárol
Steiner Sándor
tüzelőanyagkereskedésében.
Józsefváros, Hunyad-ut 50.
Telefon 10-12. Telefon 10-12.

Kalapdiszek, kalapokra
töltőtűzekek
minden izlésnek a legnagyobb igény-
nek megfelelően NAGY VÁLASZ-
TÉKBAN LEGJUTÁNYOSABBAN
kaphatók
„HELIOS”
művirág- és disztollgyár.
Jenőherceg-u. 12.

Nagy áresés **MEVORACH** II. ker., Strada Dacilor (Fő-utca)

Női szövet Tweed Barchend Vászna mosott
Lei 48 Lei 55 Lei 22

— Felgyógyult a városi zálogház vezetője. Winkler Sándor, aki alapítása óta vezeti a legnagyobb lelkiismeretességgel a temesvári városi zálogházat, néhány hét előtt súlyosan megbetegedett. Winkler felépült betegségéből és ismét átvette a zálogház vezetését.

— Korai hír a városi bizottságok megalakításáról. Egyik temesvári lap tegnapi számában névsort közöl, amely a város polgáraiból alakítandó egyes városi bizottságok állítólagos összeállítását tartalmazta. Grofsorean Kornél dr. főpolgármester kijelentette, hogy a jegyzék azokat a neveket tartalmazza, melyeket testületek és egyesek javaslatba hoztak, de szó sem volt még a bizottságok végleges megalakításáról. A jegyzék illetéktelen kezékbe került és így jutott az illető ujságba, csak zavart okozva.

— Gyárvárosi kereskedő halála. Wuits Mladen, ismert gyárvárosi fűszerkereskedő, hosszas szenvedés után ötvenhat éves korában meghalt. Közél három évtizeden át a Bárány-utca és Háromkirály-utca sarkán volt jóhírnévként örvendő üzlete, amelyet a szolid kereskedő elveivel vezetett. Ez év tavaszán vonult vissza betegsége miatt. Halálát özvegye, Wuits Anna, született Mutzu és kiterjedt rokonság, többek között Prostein Oktáv dr. városi főorvos gyászolja. Az elhunyt agilis tagja volt a szerb egyházi és kulturális életnek is. A temetés ma, vasárnap délután három órakor megy végbe a Bárány-utca 30. szám alatt levő gyászházból a gyárvárosi temetőbe.

— Zola legragyogóbb emberalakja. Zola volt az első, aki az emberiség szociális bajait és katasztrófáit meglátta és megérezte, feltárta az emberiség előtt és ezzel felrázta az emberiséget is. A nagy realista vére és verejtékbe merített tollal tudott írni, de amellet leggyöngédebb és legmelegebb szívvel halálosan komoly részvételt követi az embert a vergődés keresves utjain. Nem csodálható, ha a legújabb statisztika szerint még mindig Zola a világ legolvasottabb írója. Zola legmegindítóbb emberalakja az örege ő Pascal orvos, s legszebb szenvedélyrajza ennek a nemes léleknek késői szerelme. 436 oldal. Régi ára 143 lei., most 85 lei Lepage-nál. Kolozsvár. Küldjön be 85 leit bélyegben és portmentesen kapja, vagy kívánságára utánvétellel. Kérje az árleszállítások jegyzékét, Lepage-nál.

O zi ujdonságok
Férfi felöltőre Doubl-Covaroat Lei 320 továbbá: Férfi ruha és télikabátok a legjobb bel és külföldi gyártmányok nagy választékban megérkeztek
a Népáruházban
Belváros, Corvin Mátás-utca 4.

— Betörők munkában. Az Erzsébetvárosban néhány nap alatt több betörés történt. A sikeres munkától felbátorítva a betörők tovább folytatják garázdálkodásukat és tegnap éjszaka behatoltak Széler Andrásnak a Hattyu-utca-ban levő lakására, ahonnan különböző ruhaneműket vittek el, mintegy tiznezer lei értékben. A vakmerő tetteseket mindenfelé keresik.

— Ha Temesvárra jön, kérje mindent az ingyenes tájékoztatót. (Conducator prin Timisoara.)

— A Kolozsvári Takarékpénztár és Hitelbank R.T. bánsági fióktelepe értesíti igen tisztelt feleit, hogy folyó évi szeptember hó 15-től a könyvek kékre és folyó számlára elhelyezett betétek utáni kamatozást 1 százalékkal leszállította.

— A Lóbl kölcsönkönyvtár lépést tart a világirodalom legújabb megjelenéseinek fölvetelével.

— Egyházi hangverseny. A Dóm kórusa és zenekara szeptember 27-én, vasárnap délután 5 órai kezdettel Szent Erzsébet emlékeztetere, a wartburgi Szent halálának 700 éves évfordulója alkalmából nagyszabású egyházzenei hangversenyt rendez a püspöki székesegyházban. Braun Dezső, ki féltő gonddal örökös zeneművészeti tisztasága és egyháziassága felett, a koncertjelleg ellenére a kilenc számból álló műsort úgy állította össze, hogy annak hat száma a szigoruan vett liturgikus egyházzenei művészetet alkotja, míg három számát egyházi koncertek műsorából vette át. A kóruson és zenekaron kívül két énekes és két hangszeres szólóját is lesz a hangversenynek. A rendezőség 20, 40 és 60 lejes népszerű helyárakat állapított meg.

— Montessori francia ovoda Mme. Louise Decaillet vezetése mellett szeptember 1-én megnyitott Gyermekek 3 éves kortól felvételtnek látogatási idő naponta reggel 9-től 1 óráig. Gyermekeknek vagy felnőtteknek egyéni vagy csoporttanítás francia társalgás-, nyelvtan- és irodalomnaponta délután és este. Beiratások délután. Mercy-utca 12.

Sok évi praxis és legmodernebb módszerek
B. Roth Olga
Kézmeztikus
(Deutsches Haus, Sz. György-utca) Minden szabó- és hímző munkát elvégző. Egyéni beiratások.

— Euritmiai-Studio cimen külföldi mintára október elsején nyílik meg Temesvárott egy modern tánc, torna és testnevelőintézet, mely egy gyermeknek 4 éves kortól, mint felnőtteknek rendelkezésére áll 8-10 speciálisan képzett tanári karával egész mérsékelt intézeti áron a következő kurzusokban: modern tánc, speciális gyermektáncok 4 évtől, gyermek- és felnőtt ballett kurzusok, színpadi és artistatáncok, ritmikus torna és mozgásművészet, gyógytorna, svéd torna, vívás, uszás, box. Az Euritmiai-Studio tanári kara vállalja egyesületek, klubok és jótékony célu előadások betanítását és teljes megszervezését.

— Ujszülött csecsemő holtteste az árokban. A józsefvárosi rendőrséget tegnap arról értesítették, hogy a városi téglagyár közelében, az egyik árokban, ujszülött leány gyermek hulláját találták. A rendőrség részéről Cótz Jónel komisszárus és Pinte a Vazul dr. hatósági orvos jelentek meg és a vizsgálat megállapította, hogy az ujszülött holttestét alig néhány órával megszületése után dobták az árokba. A kis holttestet a józsefvárosi temető halottsházába szállították, míg a lelketlen anya kézrekerítésére megindították a nyomozást.

— Végbél körüli kipallás, viszketés, repedés és főleg a r a n y é r ellen a legjobb gyógyszer és óvszer a Haemorsan kúp és kenőcs. Olcsón kapható a gyógyszerárakban.

Itt az ősz!

ORIENT
divat & kézművár
nagykereskedés
RUDOLF Goldstein
ÉS FIAI
detailelárúsió helye

Ruhasükségletét a legolcsóbban fedezheti

„Goldhaus“
textiláruházban
I., EROD-UTCA 5

Bársonyok
selymfényű pongyolára, ruhára **Lei 70**

Nőkabátszövetek
140 széles reklámár **Lei 120**

Flanellek
új minták **Lei 26**

Crepe d
minden divat-színben **Lei 140**

— A német missziós nővérek új hajlőka. A csöbdebutott Niemetz Ferenc műkertész Korona-utcai házá a hozzá tartozó nagy udvarral és kerttel együtt nyolcszázhatvan ezer leiert a temesi püspökség vásárolta meg. A házban a W u l f f Hildegárd dr. vezetése alatt álló német missziós nővérek telepednek meg. A ház megfelelő átalakítása most van folyamatban. A missziós nővérek részére házikópolna-könyvtárterem, tanácsoló terem, ezenkívül megfelelő számú lakás készül. Az átalakítás körülbelül száz ezer lei költséget vesz igénybe.

— Tényi Irén e hó 15-én nyitja tánc-tanfolyamát kezdők és haladók részére a Forgács-féle tanteremben (Bem-utca 31. sz.) Beiratások lakásán, Begabalsor 20-b.

— Kölcsönösen feljelentik egymást a szeszfelügyelők. Az aradi fekete-szeszfronton érdekes jelenségek játszódnak le. V a r o d i n felügyelő súlyos támadásokat intézett T a r a n u Viktor vezérfelügyelő ellen, akit azzal vádol meg, hogy a szeszgyárak megvesztegettek. Taranu Viktor ezt a vádat neveltségese nek mondja, mert hiszen köztudomásu, hogy éppen ő volt az, aki a feketeszesz ügyében könyörtelen mozgalmat indított. A vád azonban visszafelé sült el, mert éppen most van készülöben Varodin ellen a feljelentés, amely arról szól, hogy Varodin az egyik aradi szeszgyárat meg akarta zsarolni. Varodin annak idején az aradi városháza egyik vendégszobájában lakott és egy éjszaka ievéllel küldte a portást a szeszgyárba. A leveleben Varodin pénzt kért a szeszgyártól. A feljelentést a zsarolásra kiszemelt szeszgyáros teszi Varodin ellen.

— A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN Állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda halljában.

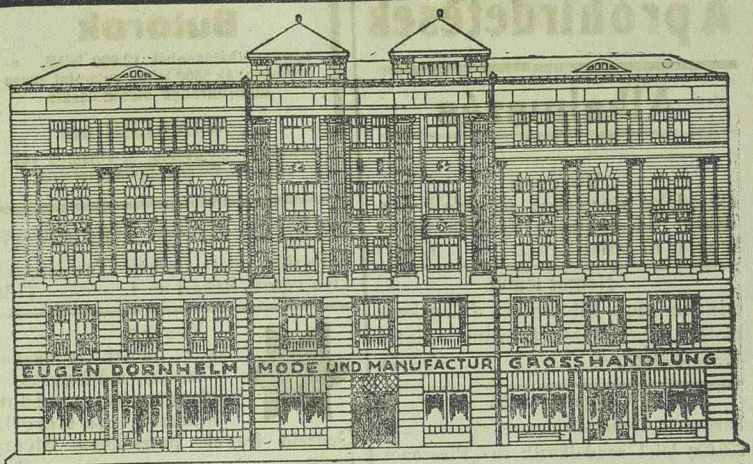
Rádió
Vasárnap. (Szeptember 13.) Budapest. 12 óra: Zenekari hangverseny. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 2 óra: Román és könnyű zene. 3 óra 20: Gramofonzene. 9 óra: A Bőregér című operett előadása. Budapest. 9 óra: Hírek és kozmetika. 10 óra: Egyházi zene és szentbeszéd a belvárosi plébániatemplomból. Szentbeszéd mond Brisits Frigyes dr. ciszterciarendi főgimnáziumi tanár. 11 óra 15: Evangélikus istentisztelet. Prédikál Raffay Sándor dr. püspök. Utána a budapesti operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. A hangverseny szünetében rádiókrónika. Emondja Papp Jenő. 2 óra: Gramofonzene. 3 óra 30: Mezőgazdasági előadás. 4 óra 15: Magyar katonaindulók. Az első honvéd-gyalogezred zenekarának előadásában. 5 óra 15: Radies Jóska és cigányzenekarának hangversenye. 6 óra 15: A Főjes szalonzenekar hangversenye az Ostende kávéházból Kalmár Pál (ének) közreműködésével. 7 óra 30: Rügy dán néptáncok ismeretése. Büki György felolvasása. 8 óra 10: Sporteredmények. 8 óra 30: Puccini-hangverseny. Az operaház tagjaiból alakult zenekar előadásában Walter Rózsi és Halmos János közreműködésével. Utána időjelzés, majd Rigó Jancsi és cigányzenekarának hangversenye a Bodókávéházból. Bécs. 3 óra: Déltáni hangverseny. 4 óra 50: Az osztrák-német válogatott mérkőzés közvetítése 6 óra 45: Dalok. 7 óra 50: Sporteredmények. 8 óra: Operett.

ersze. 10 óra 5: Zenekari hangverseny. **Belgrád.** 11 óra 30: Ciganzene. 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 5 óra 30: Népdalok. 6 óra: Nemzeti dalok. 7 óra 30: Kamarazene. 9 óra: Hegedűhangverseny. 10 óra 30: A rádiózenekar hangversenye. **Langenberg.** 8 óra: Éperü hangverseny, utána tánczene. **Milánó.** 7 óra 5: Hangverseny. 8 óra 45: Operaelőadás. 10 óra: Operaelőadás. **Prága.** 9 óra: Esti hangverseny. 10 óra 15: Jazzband. **Róma.** 9 óra: Tarka hangverseny, utána tánczene. **Toulouse.** 8 óra 45: Operarészletek. 9 óra 30: Szólistahangverseny. 10 óra: Operaáriák. 10 óra 45: Gramofonzene. 11 óra 20: Jazz-band. 11 óra 5: Dalok. **Varsó.** 8 óra 15: Éperü hangverseny. 10 óra 30: Hegedűjáték. 11 óra: Tánczene.

Hétfő. (Szeptember 14.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra: Gramofonzene. 6 óra: Román könnyű zene. 7 óra 10: A rádiózenekar hangversenye. 8 óra 20: Gramofonzene. 9 óra: Kamarazene. 10 óra 45: Kabarédalok. 10 óra 15: Kamarazene folytatása. **Buda-**pest. 9 óra 15: Zenekari hangverseny. 10 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli hangverseny az Egyetemi templomból. 12 óra 5: A rádió házikvar-tének hangversenye. 4 óra: 6 tanácsadója. 5 óra: Előadás. 6 óra 30: Délutáni hangverseny. **Bécs.** 7 óra 45: Kics Jancsi és cirkusz. 7 óra 45: Kics Jancsi és cirkusz hangversenye. 8 óra: A zene a járdán. 8 óra: A zene a járdán. **Bécs.** 7 óra: Déli hangverseny. 7 óra 30: Ir népdalok. 3 óra 5: Népdalok hangverseny. 10 óra: **Jazz-**zenekar hangversenye. **Belgrád.** 11 óra 35: Gramofonzene. 12 óra 45: A rádiózenekar hangversenye. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra: Nemzeti dalok. 5 óra 30: Népdalok. 1 óra: Kórházi zene. 8 óra: Zongorajáték. 8 óra 40: A rádiózenekar hangversenye. 9 óra: Gramofonzene. **Langenberg.** 8 óra: Vidám zene. 9 óra 15: Vigjáték előadása. **Varsó.** 11 óra 30: Jazz-zenekar hangverseny. **Milánó.** 7 óra 20: Zenekari hangverseny. 10 óra: Kamarazene, utána tánczene. **Prága.** 7 óra 5: Énekhangverseny. 9 óra: Zenekari hangverseny. 10 óra: Sporthírek. **Róma.** 10 óra 30: Délutáni hangverseny. 11 óra: Európa hangversenye. **Stockholm.** 8 óra: Zenekari hangverseny. 10 óra 5: Szólisták hangversenye. **Toulouse.** 8 óra: Csellóhangverseny. 8 óra 15: Szimfonikus hangverseny. 9 óra: Operarészletek. 10 óra: Szórakoztató zene. 11 óra: Zenekari hangverseny. **Varsó.** 7 óra 20: Gramofonzene. 8 óra 30: Éperü hangverseny. 10 óra 30: Könnyű és tánczene.

Kedd. (Szeptember 15.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra: Gramofonzene. 6 óra: Román könnyű zene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 20: Gramofonzene. 9 óra: A rádiózenekar hangversenye. 9 óra 45: Petrescu baritonista dalestje. 10 óra 15: Szórakoztató zene. **Budapest.** 9 óra 15: második honvéddalozó zenekarának hangversenye. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli hangverseny.

az Egyetemi templomból. 12 óra 5: Eugen Stepat orosz balalajkazenekarának hangversenye. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 2 óra 45: Arfolyamhírek. 4 óra: Ifjúsági verses köszöntők. Irta és előadja özvegy Pósa Lajosné. 4 óra 45: Hírek. 5 óra: Kenessey Péter novellái. 5 óra 30: Csóka Jancsi és cigányzenekarának hangversenye. 7 óra: Szalózenekari hangverseny. 8 óra: Szimfonikus hangverseny közvetítése Frankfurtból. 9 óra: A Laurisin-testvérek hangversenye. Közreműködnek: R. Laurisin Irén dalénekesnő, Laurisin Lajos az operaház művésze és Laurisin Miklós zongoraművész a Zeneművészeti Főiskola tanára. 10 óra 30: Somogyi Gyula németnyelvű előadása. Utána Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye a Metropole szállóból. **Bécs.** 3 óra 50: Gramofonzene. 7 óra 5: Leonard Lotta dalhangversenye. 8 óra 15: Vidám-est. 10 óra 30: Operettrészletek. **Belgrád.** 11 óra 35: Gramofonzene. 12 óra 45: Déli zene. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra: Nemzeti dalok. 5 óra 30: Énekhangverseny. 6 óra: Népzene. 8 óra: Dalest. 10 óra 50: Szórakoztató zene. **Langenberg.** 8 óra: A rádiózenekar hangversenye. **Milánó.** 9 óra: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 30: Tánczene. **Prága.** 7 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Hegedűjáték. 9 óra 30: Zongorahangverseny. 10 óra 15: Gramofonzene. **Róma.** 9 óra: Zenekari hangverseny. **Strassburg.** 6 óra: operarészletek és könnyű zene. 7 óra: Szórakoztató zene. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Zenekari hangverseny. **Varsó.** 8 óra 15: Könnyű zene. 9 óra: Esti hangverseny. 10 óra 25: Tánczene.



Olcsó szövet-hét!

Szeptember 14-től 20-ig

50.000 méter

legfinomabb külföldi gyapjuszövetek kerülnek

detailelőadásra

még nem létezett olcsó árak mellett

Dornhelm Jenő
divatárnagykereskedésében

Temesvár-Belváros, Telbisz Károly- (Tőzsde-) utca 2 szám alatt, a Lloyd-palota mellett

ÜGYELJEN A CIMRE!

vezetek képviselői által jóváhagyott közös előterjesztés kidolgozása.

Közgazdaság

Az ipari műhelyekben dolgozó villanygépek átszerelésének elhalasztását kérik az érdekelt temesvári iparosok

A temesvári villanytelep — mint ismeretes — a jelenlegi százöt voltos villanyáramot száznyolevanöt voltosra cseréli föl. A szükséges változást először az ipari műhelyekben hajtják végre és a Józsefvárosban és az Erzsébetvárosban való lamennyi villanyerőre berendezett műhely tulajdonosa értesítést kapott, hogy az átszerelés határideje október elseje. Ez az értesítés az iparosokat, elsősorban az asztalosokat és lakatosokat, kellemetlenül érintette. Ezekben a műhelyekben most ősszel még van valamelyes munka és azt szeretnék befejezni. Éppen ezért az érdekelt iparosok

Nem tartják be a spekulatörvényt. Bukaresti jelentés szerint a kormány arra a tapasztalatra jutott, hogy a spekulatörvényt sok helyen nem tartják be. Tokintettel arra, hogy a mezőgazdasági viszonyok mellett a kormány szükségesnek látja ennek szigorú alkalmazását, legközelebb rendelkezést fognak kiadni, amelyben felhívják az illetékes hatóságokat a spekulatörvényt pontos betartására. A spekulatörvényt egyben bizonyos tekintetben módosítani is fogják.

a munkaadók szindikátusa utján beadványt intéztek Miklósi Kornél dr. villanytelepi igazgatóhoz, akit arra kértek, hogy az átszerelést halassza el. Ha az átszerelés most történne, az szükségessé tenné az egyes üzemeknek hosszabb-rövidebb időre való leállítását, ami az amugyis csak tengődő ipar számára óriási károsodást jelentene. Tekintettel arra, hogy az ipari műhelyekben körülbelül karácsonyig akad munka, az iparosok kérik, hogy a villanytelep a műhelyekben levő villanygépek átszerelésének határidejét január 15-ig tolja ki.

A Sváb Gazdasági Egyesület buzamonopol-tervezete. A Sváb Gazdasági Egyesület kezdeményezésére, kedden, 15-én délután 10 órakor a kereskedelmi és iparkamara tanácskozótermében, közös megbeszélésre gyűlnek össze a gazdák, molnárak, sütőiparosok és gabonakereskedők meghívott képviselői. A megbeszélés tárgyát a Sváb Gazdasági Egyesület gabonamonopol tervezete fogja képezni, a megbeszélés célja, egy az összes meghívott szer-

Mozi

Vasárnap

Belvárosi Capitol mozi: Tabu. (Beszélő film.)

Erzsébetvárosi Doina mozi: Az odesszai kém és A levegő királya. (Kettős műsor.)

Forum mozi: A vizsgálóbíró előtt. (Beszélő film.)

Gyárvárosi Apolló mozi: Férfiak Lucyért. (Beszélő film.)

Mehalai mozi: A becsületes gyilkos. Hétfő

Belvárosi Capitol mozi: Tabu. (Beszélő film.)

Forum mozi: A vizsgálóbíró előtt. (Beszélő film.)

Gyárvárosi Apolló mozi: Férfiak Lucyért. (Beszélő film.)

Sport

A bécsi WSC temesvári szereplése. A bécsi WSC nagy érdeklődéssel várt bemutatkozása a tegnapi délutáni hatalmas vihar miatt elmaradt. Annál nagyobb várakozással tekintenek a mai nemzetközi mérkőzés elé, amelyen a bécsiek a temesvári Ripensiaival csapnak össze. A mérkőzés a Banatul-pályán délután négy órakor kezdődik. Az elmaradt WSC—temesvári amatőr mérkőzésért kárpótlásul a Ripensia vezetősége elhatározta, hogy hétfői revánsmérkőzést tartanak, amelyen ugyancsak a Ripensia lesz a bécsiek ellenfele. A hétfői mérkőzés is délután négy órakor kezdődik a Banatul-pályán.

A próbihirdetések

Alkalmazás

Keresek

étekdébe pénztárhoz megfelelő óvadékkal kisasszonyt. Kossuth Lajos utca 4. fődszint 2. (2352)

Német leány

mindenesnek felvétetik. Jelentkezni Szt. György-tér 4. szám alatti ékszerüzletben. (2377)

Vezérképviselőt

keresünk Temesvármegye részére, aki 200.000 leiel rendelkezik és „Firezone-Oilt” főg raktáron tartani. Havi kereset minimum 100.000 lei, reflektánsok jöjjenek e hó 14-ig Hotel Ferdinánd, I. sz. szobába.

Firezone-Oil

országos képviselője. (2382)

Állást keres

Bármiféle munkát

elvállal szerény díjazás mellett fiatal lakatos iparos. Szives megkeresések Fehér Olga hirdetési iroda. Gyárvaros, Str. Saguna 3. Telefon 1900 (2331)

Férfi fodrász (leány)

aki most szabadult fel, megfelelő szaktudással Temesváron állást keres IV., Ormos u. 2-b. ajtó 8. (2305)

Bármily munkát

sürgösen vállal, családja nyomorúságára való tekintettel öt gyermekes, betegeskedő özvegynek egyetlen kereső, 18 éves fűszerkereskedő segéd fia. Megkereséseket sziveségből továbbbit Grabler Árpád nyug. jegyző Mehala Str. Clozca 20. (2308)

Fiatal házaspár

Házmasteri állást keres, a férfi vízvezeték- és villanszerelő, asztalos és kerti munkákban is jártas. Az asszony a házban is segédkezne. Közelebbit Mayernénál, III., Dózsa-utca 27. régi. (2359)

Végzett gazdasági ispán

hosszu működési gyakorlattal, ki több éven át egy állásban volt, bármikorra állást keres. Megkereséseket „Kittinó referencia” jellege alatt a kiadóba kérek. (1609)

Tanító

elemisták oktatását, kezdők zongoratanítását vállalja. Belváros, Kinizsi-utca 3. sz. I. emelet. (2379)

Gyakorlott német-magyar

gyors- és gépirónó

elhelyezkedést keres. Esetleg félnapra, óraszámra is. Belváros, Kinizsi-utca 3. I. emelet. (2378)

Adás-vétel

Komplett fürdőszoba

berendezést jó állapotban megvételre keresek. Mechert Ferenc, Preyer-utca 16. (2360)

Krajován-étterem megnyit!

Fajborok és izletes ételek olcsó árak mellett. József-tér sarkán. (2365)

20 leitől 80 leig

készíték csinos és modern házi és kimenő ruhát, kötényeket stb. Budapesti szabás Modern varrodal Barabás, Temesvár, Józsefváros, (Str. Brațianu) Uri-u 2. I. em. 2. (2252)

Ujszentesen

a lippai-ut mentén 3 hold prima szántóföld eladó. Ujszentes 86. (2353)

Butorok

keményfahálószobák 12.000 leitől, e-nyofászobák 5500 leitől, valamint egyes butodarabok olcsón csakis

R. WINKLER-nél

kaphatók. Gyárvaros, 2. villamos végállomás. Bejárat Építőudvar-utca.

Butorok olcsó kiárúsítása

helyszüke miatt Györffi Testvéreknel, Gyárvaros, Rékási-ut 4. (732)



Veszek antik butort, szőnyeget, ékszer, műtárgyakat. Mindezeket eladom minimális nyereséggel.

Occasio francia perzsákban. Sternberg. (1209)

Alkalmi házvétel

Ujfreidorfban a Tó uton, Józsefvárosról 10 perenyire kis bérház 15 százalék jövedelemmel sürgösen eladó. Közelebbit III., Posta-utca 14 Házmasternél. (2381)

Értékes bélyeggyűjtemény

12.000 drb-ból álló, egészben vagy országoként eladó. özv. Tumbász Gézáné Caransebes. (2351)

Zongora

rézbedolgozott, alig használt kereszt huros, olcsón eladó. Megtekinthető III. Dózsa-u. 3. I. em. jobbra. (2357)

Jó házikoszt

és frissen vágott libahus, zsír, máj, tepertyü kapható, Hattyu-utca 33. (2362)

Fűszerüzlet berendezés

teliesen modern azonnal eladó. Blaskovits-telep, Geml-u. 1. (2295)

Zongora

keresztthuros fekete bécsi gyártmányu 25.000 leiert eladó. II. Rékási-ut 66. (2295)

Lakás

2 szobás

modern lakás, új épület, kiadó. Gyárvaros, Uj-tér 22. (2358)

Olcsó

cserépkályhákat

versenyképes árak mellett adhatok, mert

saját gyártmányaimat

árusítom. Kályhaszerelésben specialista vagyok és minden kályhámért garantálok. Vételnépszerűségük miatt megtekintés:

II. Andrássy-ut 16. (a milleniumi templommal szemben)

Elvállalok minden szakmába vágó uj és javítási munkát

Turi György kályhámester.

A nagy árzuhanás tovább tart az őszi és iskolai idény alatt

Klein Dávid áruházában

TEMESVÁR, Józsefváros, Bonnáz-utca 14. sz., a benzinkuttal szemben. TELEFON: 12-92.

Árjegyzék a'anti legolcsóbb áráktól kezdve feljebb:

	Lei		Lei
Molinó amerikavászon mtrje	13	Ingpuplin, angol Oxford	45
Vászon, fehér, mosott mtrje	17	Férfi szövetöltöny	700
Siffonvászon	21	Fiu szövetkosztüm	250
Batiztsiffon	28	Fiu cérnakosztüm	140
Lepedóvászon duplaszéles	60	Munkásöltöny vagy köpenyeg	240
Damaszt ágynemüre	60	Pilóta- és softöröltöny, erős	300
Zefir és kanavász	18	Cérnanadrág férfi 75, fiu	48
Mosódelén, mintás	23	Trenchcoat, esdököpeny	550
Festő és karton	25	Alsónadrág rövid 35, hosszú	40
Tennisziflanell és kék barchend	22	Alsónadrág gombos rövid 55, hosszú 75	75
Divatbarchend és flanel	35	Munkásing, molinó 55, zefir	65
Nőruhaszövet	35	Sporting, kabi szín	90
Női kabátszövet, téli, 140 cm. széles	110	Zefiring, 2 gallér, dupla kézelő l-a	135
Férfi öltönyszövet, téli, 140 cm. széles	95	Pupling 220, applikált	175
Klott fekete 45, szines paplanra	60	Sporting Oxford 155, nyakkendővel	170
Törülköző rojtos 21 lei, frottir	58	Nőiing, kombiné	70
Kenyérkendő, pohártörő	13	Reformnadrág kicsi 25, nagy	35
Batizt kombinére, szines mtrje	23	Selyemnadrág hosszú 78, rövid	65
Mosóselyem mtrje	38	Kötény 45, melles	65
Crepp de Chine	135	Sportsapka cerna 30, szövet	45
Függönyszövet 150 széles, azeur	55	Nőisapka kötött 30, selyem	38
Abrosz, virágos drbja 120, abrosz mtrje	88	Patentharisnya kicsi 8, számonkint 2 leiel emelkedik	2
Flaneltakaró nagy 215, kicsi drb.	90	Női harisnya 12, divatszín	18
Vattapaplan, klojt 400, kreton	300	Flórhárisnya női 35, selyem	45
Kalabársony angol mtrje	60	Férfi zokni 10, téli	12
Vattirvászon mtrje	18	Fejkendő 22, selyemkendő	75
Vatta, vattelin, összes szabókellek olcsón	8	Zsebkendő drbja 3 lei. Nyakkendő 10	10
		Keztyü 25, Esernyő	165
		Női övek 10 lei. Férfiövek	15

Férfi- és nőiszövetek leépítése féláron. Szvetterek, pulloverek, téli trikónadrág téli-kendő stb. bámulatos olcsó árakon.

Fél ház

mely áll 4 szobából, fürdőszobával parkettel és kerttel nov. 1-ére kiadó Erzsébetváros, Püspök-ut (Bulv. Nhai Viteazul) 13 szám. (234)

Kiadó

Temesvár legegészségesebb és le szebb villa negyedében azonnali vagy nov. 1-re, 5 szobás modern lakás, hallal, nagy terrasszal, kertre és kerthasználattal jutányáron. Cim a kiadóban. (237)

Konkurrencia nélküli

forgalmas üzlethelyiség berendezéssel, 2-3 utcai szobával, melléklhelyiségekkel október 1-re 3000-3500 leiert kiadó. III., Helvét-u. és Gábor 37-42 háztulajdonosnál. (235)

Ház

Ujszabadfalun 1200 leiert kiadó Közelebbit Árvay, Bem-u. 20. (237)

2 szobás

utcai lakás, konyha éléskamrával, magas földszinten, ujonnan festve, 1600 leiert mellékljakkal azonnali kiadó. III., Korona-u. 13. Villamos megállónál. (236)

Egy utcai szoba-konyha,

előszoba, okt. 1-re kiadó. Józsefváros, Árpád-utca 4-a. 13. uj. (238)

Különféle

Magyarországi utlevéllel

szürke női kizitaska, vasárnap szeptember 6-án éjjel a Sági-utban találtatott igazolt tulajdonosa átveheti. László János mechanika lakásán. IV., Kis Dózsa-u. 3. (235)

Amateur felvételek

díjmentes kidolgozása! — Szakszerű utibaigazitások.
Kopiák következő árakon:
4x6 — 2 lei,
6x9 — 3 lei,
9x12 — 4 lei.
Kossák udvari fényképész. Belváros, Szt. György-tér. (238)

Állást keres
tegyen közzé egy
próbihirdetést a
DELI HÍRLAPban

Nyáron

a világ közvéleménye szerint Budapest a legjobb város Az itt lévő

BRISTOL SZÁLLODA

új rendszere a közönség tetszését megnyerte.

Napi 12 P.-től kaphat

a szoba fekvésétől függőleg lakást

és
elsőrendű teljes ellátást.

Jöjjön, próbálja meg és mindig csak hozzánk fog szállni.

Bristol Szálloda
Budapest—Dunakorzó